

2

Cuculus cuculus, der Kukuk Kukuk,  
Kokovira pejé, Kukku. Q 2.

*μ*

*Canis ringitur, der hund Marret, Sas pinahy,  
err. R r*

HIPOLIT, Dict.: .

Orbis pictus, 1

Rab

Arabonia, Rab, eine Stadt. Rab enu nestu.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum, 2  
populorum etc.

Prab

Prab. Prab. jawinum, Arabouia.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum, 24  
populorum etc.

rhabarbara  
re ~

Rhabarbarer, ein wurzel. Rhabarbara, gren-  
na Korenina. Rhabarbarum, Rheum.

HIPOLIT: Dict. II, 146

rabarbara  
e

Rhebarbaren. Rhabarberum. Rhebarbara.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. / 28

*rabarbara*  
e

*Rhabarbarum. Rhebarbara. Rhebarbara.*

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc., 40

rabarbara  
re ~

Rhabarbarum, Rhabarbar. Rabárbara.

HIPOLIT: Dict. I, 573



*rabelj*

Peiniger, martrar, pesar, kaŝtigar, trinog, rabel.  
Afflictor, tortor, Carnifex.

rabelj

Nachrichter, scharfrichter. rabelj, -trineg,  
ofter sodnyh. tortor, Carnifex.

HIPOLIT: Dict. II, 229

*rabelj.*

Tortor, folterer, hencker. trínog, rábel, katé-  
ri péfa inu mártra.

HIPOLIT: Dict. I, 673

rabelj.

Nachrichter, heuter. rabel, trinog. Carnifex.

HIPOLIT: Dict. II, 151

*rabelj.*

tandem desperat, et fit propticida; Endlich Ver-  
zweifelt er, Vnd wird ein Selbstmörder, k'sáj-  
dnimu cilu zaga na boshji gnadi inu poštáne svoj  
laštán rabelj;

rabelj

Scharfrichter. rábel, Trínog, ofri rihter.  
Carnifex.

HIPOLIT: Dict. II, 160

*rabelj*

Schinder, hencker. odertnýk, koynadéřiz,  
pafsjadéřiz, rabèl. Excoriator: Carnifex.

*rabelj.*

Fures suspenduntur in patibulo, a Carnifice;  
die diebe werden gehängt an den galgen, Vom  
dem Scharfrichter; Ti Tatje se obéjfhajo na  
galge, od tiga rábelna;



riabely.  
z

Gichter, Süniger. trinog, rábil. tortor.

HIPOLIT: Dict. II, 77

rabelj.

Carnifex, kender, scharfrichter, Mörder.  
rabël, offer fodryk, trinog, rasboynik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 84

rabelj

Cruciator, Feiniger. mantrax, trinog rabel.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 256

*rabelj.*

Strangulator, erwürger. fadavláviz, fadergníviz,  
rábel, trínog.

rabely.  
- vil

Hecker, scharfrichter. rabil, efter soduys,  
trinog. Carnifex, tortor.

HIPOLIT: Dict. II, 89

Rabniza, Raba

Raba et Rabniza. Rab, Rabniz ein flus in Ungarn.  
Rábniza, ena voda v'vógarski semlyi.

HIPOLIT, Dict.: 17  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

maca

Ente. riáxa. Anas.

HIPOLIT: Dict. II, 50

*maca*

*Ant. ein Vogel. ráxa. Anas.*

HIPOLIT: Dict. II, 10



raca

Anas, ente oder enten es Vogel. Parman im raca,  
matéra po lushi gwara.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

раца

Anas tetrinit, die Ente schnackert. Raza qvaka  
kha kha. K k.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

raza

Candidus olor, Anser, et anas natant. der weisse  
Schwan, die Gans Vnd Ente schwimmen. ta bejli  
Labúd ta gufs, inu raza plávajo.

HIPOLIT, Dict.ſ  
Orbis pictus, 9

raca

Anatarius, ent-adler, äntestossvogel. Rarkna  
pofojina, eli rarkhi jafrob, nateri raxe  
looy.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 34

raca

Anatinus, von einer enten. od ene raxe, raxhni;  
raxni ali raxhji.

raca

Ales, grosse vögel als hienor, gänß. velike peričtne  
shivali ali tyre, kakor Ruri, gofsy, rare.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

*raia*

Raja, ein Roch, ein breiter meerfisch. éna  
ploshniáta f'ostro kósho mórska ríba, morska  
plotíza, ráza.

HIPOLIT: Dict. I , 542,543

racman

Anas, ente oder änter ein Vogel. Racman inu  
rara, Raterie pro lushi gvaraxi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34



раѣс  
i

Cancelus, krebslein. raxek, raxhiz.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 80

račen

Anatinius, von einer enten. Rarhji, rarni,  
rarkui.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

račen

Anatarius, ent-adler, äntestossvogel. Rachna  
pošijma, ali rachji jastrob, matéri rare  
lovy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

racen

Anatimus, von einer enten. Raxhi, raxni,  
raxhi:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

*račica*

Mergulus, schwimmerle in der ampel, darinn  
das tächtlein ist. Item Tukäntel. pláuzhik  
v'lámpi. tudi en pandérik, rázhiza.

*pačica*

Querquedula, tauchente, kriechentlein. en  
májhena rázhiza, ali en pandérik.

prática

Anaticula, äintlein, Prähiza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

μαίικα

Γυκνente. πανδέρικ, μαίικα. μεργυλος.

HIPOLIT: Dict. II, 200



raïica

Grösklein, kleine graue exte. ene mäykhen  
fiva raïhine. Querguedula.

HIPOLIT: Dict. II,

199<sub>2</sub>

*raïca*

Sor ent, kleine graue ent. ena májzikina fiva  
rázhiza. querquedula.

raċċi

Anatarius, erst-adler, änterstossvogel. Raxhna  
poftojna, ali raxhji jaftrob, rateri raxe  
lovy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

ratji

Anatinus, von einer enten. Raxhi, raxni,  
raxni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

rači

Nesotropheum, antenstall. račkje stala,  
ali račkje hlev.

HIPOLIT: Dict. I, 388